Porównanie tłumaczeń Malachiasza 1:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Syn czci ojca, a sługa swego pana. Więc jeśli Ja jestem Ojcem, to gdzie jest dla Mnie cześć? I jeśli Ja jestem Panem,\* to gdzie przede Mną lęk? JAHWE Zastępów mówi do was, kapłani gardzący mym imieniem! Mówicie jednak: Przez co gardzimy Twoim imieniem?[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Panem, אֲדֹונִים , pl majestatis, lm emfatyczna, zob. <x>10 39:2</x>;<x>10 42:30</x>; <x>50 10:17</x>; <x>290 19:4</x>; <x>350 12:15</x>; <x>230 136:3</x>; w G lp : Panem, εἰ κύριός εἰμι ἐγώ [↑](#footnote-ref-2)